

# Wear and Tear Marina Cruz

時光轉衣 | 瑪莉娜·克魯斯個展 text & images\_Mind Set Art Center\_ 安卓藝術



▲ 「時光轉衣」是藝術家瑪莉娜·克魯斯 (Marina Cruz) 在安卓藝術舉辦的第二次個展。瑪莉娜·克魯斯的創作沿著家族留下的老屋、舊物與相片而開展，她以個人處於當代的美學視角，綿密地回溯家族記憶與歷史，經過重新詮釋與編織，擴張而成為一探討感情與記憶厚度的創作體系，並且映照著家鄉菲律賓作為亞洲的一部分，自上世紀以來交融了西方殖民、現代化與經濟起伏的社會史。而其中，由外祖母為藝術家母親與阿姨縫製的舊衣裳成為她主要的創作起點，她著迷於這些衣裳的質地、花色、剪裁、線條、色彩與歷史，一再探索這些承載著光陰故事的衣物，串起對舊日時光的回憶與凝望，反覆以此為題材，刻畫出感情的不同重量，並且擴展出層層的形式美感。克魯斯 2008 年以〈刺繡的風景〉獲得菲律賓艾騰尼奧藝術大獎 (Ateneo Art Awards)，進而受到矚目並且開始活躍於國際藝術舞台。

新作中，克魯斯將這些衣服的裡層外翻，描繪那真正觸碰到穿衣者肌膚的內層。於是，透過她細膩的聚焦、取景與描繪，這些翻轉的衣物一反妥善折疊時的平整，如海浪般翻騰、如花朵般綻放，起伏之間展現了美麗花色的背後風景，線頭、褶皺、剪裁邊緣與污漬共譜一幅幅迷人的圖像，飽滿的張力似乎要一路舞動到畫布之外。承載著童年時期對於未來美好期待的小洋裝，已然因為穿著而增添了磨損與污漬，固然有著歲月流逝的淡淡哀愁，卻也散發出一種層疊了無數故事的溫暖手感與韻味。展覽亦呈現一組小型拼貼版畫 (collographs)，

取材自不同織品布料組合的印痕，突顯了衣料質地與手感的表現。而依據小洋裝原寸製成的雕塑，則以三維度的手法，細緻地表現出小洋裝所承載的情感與空間。

克魯斯在「時光轉衣」中，透過不同的藝術形式解構了舊衣的樣態與質地，刻畫出形式與肌理的美感，仿佛逼視心靈的最深處，觸碰了洋裝所承載那無法避免的「穿著與磨損」，引領我們回視過往並思索歲月帶給我們的啟示。

Marina Cruz's second solo exhibition with Mind Set Art Center, *Wear and Tear*, features a series of 6 paintings in oil on canvas. The artist's fascination on garments continues to fabric's formal qualities such as texture, patterns, line, color and composition. She meditates on various art processes that best depict the clothes' various characteristics. The various dresses were discovered in her grandmother's closet, lovingly folded and set aside while exhibiting the wear and stains of time. The pieces, mostly dating half a century back to the 1950s and the 1960s, belong to two generations of women: worn by her grandmother, her mother and aunts during their childhood and youth.

The large paintings display the inside-out of the dresses, the surfaces touching the body. Cruz exposes the threads, folds, cuts, and stains by unique realistic strokes and an enlargement of the dress. By cropping her subject, enlarging and portraying a focused view of clothing, the artist abandons the form and shape of the dress in its entirety. Through painstakingly painting the subject matter in oil on canvas, she was able to give us an introspective space to contemplate on the material's imperfections that they have been aging over the years. Although paintings may show the simulated texture through light and shadow, the physical or tactile quality is more felt and evident in her small collograph prints. These prints are made from the imprints of different fabrics, showing simplicity in composition while emphasizing texture. Finally, Cruz also created fiberglass/resin sculptures casted from actual dress, which shows the inherent attribute of three dimensionality of the object, the actual size and space the object such as a tiny dress can occupy.

In this exhibition, Marina Cruz not just deconstructs the dresses' attributes, qualities and characteristics by using creative choice of art production; paintings, prints and sculptures, but also make us reflect on the inevitable "wear and tear" of the dress and its wearers. ▲

Mind Set Art Center, Taipei, Taiwan | www.art-msac.com | 1/10-2/7



↑ 瑪莉娜·克魯斯 Marina Cruz 紅白條紋 Red and White Stripes 油彩、畫布 Oil on canvas 152.4 x 101.6 cm 2014

↘ 瑪莉娜·克魯斯 Marina Cruz 粉紅圓點點 Pink Polka dots 油彩、畫布 Oil on canvas 90 x 90 cm 2014